

КОМИТЕТ ОБЩЕГО И ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО ОБРАЗОВАНИЯ ЛЕНИНГРАДСКОЙ ОБЛАСТИ
ГОСУДАРСТВЕННОЕ АВТОНОМНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ
ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ ЛЕНИНГРАДСКОЙ ОБЛАСТИ
«ЛЕНИНГРАДСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ
ИМЕНИ А. С. ПУШКИНА»

196605, Санкт-Петербург, Петербургское шоссе, 10. Телефон: (812) 466-65-58,
факс (812) 466-49-99. E-mail: pushkin@lengu.ru

27.04.21 № 366/04-13

«УТВЕРЖДАЮ»:

Проректор по научной работе

Л. М. Кобрина

«27» апреля 2021 г.



ОТЗЫВ

ведущей организации Государственного автономного образовательного
учреждения высшего образования Ленинградской области
«Ленинградский государственный университет имени А.С. Пушкина»
о диссертации Яковлевой Рины Венеровны на тему:
**«АССОЦИАТИВНАЯ ЦВЕТНОСТЬ
КАК ИНСТРУМЕНТ АНАЛИЗА ТЕКСТА»**,
представленной на соискание ученой степени кандидата
филологических наук по специальности 10.02.19 – Теория языка

В диссертационном исследовании Рины Венеровны Яковлевой поставлена дерзновенная для современной теории языка проблема измерения воздействующего потенциала текста за счет определения ассоциативной цветности вербальных моделей. Предлагаемое автором решение данной проблемы на междисциплинарном уровне, который синестезирует возможности лингвистики, психолингвистики, нейролингвистики, когнитивистики, компьютерных технологий, искусства, лишь подтверждает фундированность настоящего исследования. Оригинальность демонстрируемого диссертантом подхода обусловлена поставленной *целью* установить ассоциативную цветность звукобукв и звукобуквенных сочетаний немецкого языка для создания автоматизированного инструмента,

позволяющего обнаруживать суггестивный потенциал любой вербальной модели, проводить сопоставительный анализ в разносистемных языках (см. стр. 4 дисс.).

Отправной точкой для проведения исследования послужила выдвинутая автором *гипотеза*, согласно которой ассоциативная цветность звукобукв, характеризующаяся универсальной природой, может быть изучена экспериментальным путем. В контексте данной работы ассоциативная цветность вербальной модели рассматривается как выявляемое экспериментальным путем средство, обладающее суггестивным потенциалом (см. стр. 6 дисс.). Соответственно, есть все основания для того, чтобы, подвергнув автоматизированному анализу тексты различных стилей и жанров, выделить их особенности на уровне цветофоносемантики. *Объектом* исследования служит ассоциативная цветность различных вербальных моделей (звукобуква, звукобуквенное сочетание, слово, текст). *Предметом* исследования выступают цветофоносемантические особенности текстов разных стилей и жанров. Репрезентативность эмпирической базы не оставляет сомнений, она включает: (1) звукобуквы и звукобуквенные сочетания немецкого языка и ассоциативные цветовые реакции на них, которые были получены в ходе ассоциативных экспериментов, а также (2) подборку текстового материала. Ассоциативные эксперименты были проведены в период с января 2014 г. по июль 2015 г. на территории Германии (первый свободный ассоциативный эксперимент в г. Геттинген, федеральная земля Нижняя Саксония; верифицирующий ассоциативный эксперимент в г. Ахен, федеральная земля Северный Рейн-Вестфалия), в сети Интернет с помощью немецкоязычных лингвистических и психологических сообществ социальной сети Facebook (пилотный ассоциативный эксперимент). К эксперименту было привлечено 300 нативов (носителей немецкого языка) в возрастном диапазоне от 16 до 85 лет. Общее количество проанализированных ответов испытуемых составило 7900 ассоциативных реакций. Второй сегмент материала для анализа охватывает небольшие тексты и фрагменты текстов на немецком

языке разных стилей и жанров объемом от 400 до 1300 знаков. Исследованный диссертантом корпус включает публицистические тексты (политические тексты из предвыборной программы немецкой партии SPD; новостные и аналитические статьи электронной немецкоязычной газеты Deutsche Welle; рекламные тексты ведущих немецких брендов), учебные (тексты из электронной энциклопедии для школьников), фольклорные тексты (детские колыбельные), религиозно-богословские тексты (библейские и авторские молитвы), художественно-поэтические тексты (поэзия И. В. Гете и современная немецкая рок-поэзия). В целом проанализировано 120 текстов (по 15 текстов в каждой группе).

Охват концепций и подходов, которые характеризуют современный этап развития языкознания обуславливают *актуальность* избранной диссертантом темы. Она связана с изучением воздействующего потенциала вербального текста, точнее, проблемы непрямого воздействия. Немаловажным в этом плане является развитие идей фоносемантики. Несомненно, актуальным представляется и обращение к концепции психофизиологической природы синестезии. Заслуживает внимания в силу востребованности развитие идеи картины мира и включения в нее концепции звуко-цветовой картины мира. Моделирование, выход на компьютерные программы, в основе которых лежит искусственный интеллект – идея, которая в настоящее время движет не только естественными, но и гуманитарными науками, – все это свидетельствует о широчайшем спектре актуальных проблем и подходов, характеризующих данную работу.

Научная новизна рецензируемой диссертации определяется комплексом весомых факторов. В диссертационном исследовании Рины Венеровны Яковлевой (1) расширен формализованный подход к исследованию ассоциативной цветности звуков разноструктурных языков; (2) систематизированы новые данные о цветности звукобукв и звукобуквенных сочетаний; (3) осуществлен количественный и качественный анализ реакций, полученных в ходе экспериментального исследования, в результате которого

выделены реакции-сращения как промежуточный элемент ассоциативного процесса, эксплицирующий формирование ассоциаций у испытуемых-носителей языка; (4) разработана цветовая матрица звукобукв и звукобуквенных сочетаний немецкого языка; (5) составлена и апробирована компьютерная программа автоматизированного анализа текстов разных стилей и жанров; (6) создана среднеарифметическая модель цветности текста, позволяющая выделять суггестивно нейтральные и суггестивно сильные тексты.

Теоретическая значимость диссертации определяется вкладом в научную трактовку проблем, непосредственно связанных с вопросами содержательности языковой формы на фонетическом уровне, взаимодействия звука и цвета, а также их воздействия на человека. Полученные результаты способствуют более глубокому пониманию как природы самого суггестивного воздействия, так и способов и приемов, с помощью которых оно осуществляется.

Практическая значимость исследования видится в возможности использования полученного материала в исследовательской работе студентов и аспирантов и учебно-методической работе по курсам бакалавриата и магистратуры «Введение в языкознание», «Общее языкознание», «Актуальные проблемы современного языкознания», в спецкурсах по психолингвистике и семантике. Следует подчеркнуть особую значимость проведенного исследования для создания компьютерной программы, позволяющей устанавливать цветность любой вербальной модели.

Обоснованность и достоверность выполненного исследования подтверждается репрезентативностью фактического материала, проработкой теоретических источников, корректно выбранной методологией исследования. При анализе материала диссертант использовала богатый арсенал общенаучных (анализ и синтез, сравнение и сопоставление, генерализация и моделирование) и частнонаучных методов, которые включают психолингвистический эксперимент, метод наблюдения,

постэкспериментальный опрос, описательно-сопоставительный метод, количественную и качественную интерпретацию полученного материала.

Диссертация объемом 265 страниц машинописного текста содержит введение, три главы с выводами по каждой из них, заключение, список литературы и приложения. Текст диссертации снабжен большим количеством таблиц, рисунков, диаграмм (см. стр. 16, 41, 42, 61, 96, 112 и т.д. дисс.), которые способствуют визуализации и оптимизации представления материала. Список литературы включает 275 наименований теоретических источников на русском и иностранных языках. Работа содержит большой блок приложений, которые представляют результаты компьютерного анализа цветности политических и новостных текстов с учетом доминантных цветов и периферии. В приложении также помещена анкета для испытуемых и таблицы с данными о частотности звукобукв и звукобуквенных сочетаний немецкого языка по версии ресурса Stefan Trost Media.

Рецензируемая диссертация полностью соответствует Паспорту научной специальности 10.02.19 – Теория языка по позициям пунктов:

- онтологическая природа языка как средства коммуникации, как феномена сознания и как общественного явления в его отношениях к социальному бытию, коллективному и индивидуальному сознанию;
- общелингвистические закономерности уровневого строения языков и системной организации плана выражения и плана содержания языков, включая следующие системы, относящиеся к различным языковым уровням: фонетико-фонологическая, морфофонологическая, просодическая, акцентологическая, интонационная, морфологическая, синтаксическая, словообразовательная, лексико-фразеологическая, а также системы средств письменной фиксации речи (графическая, орфографическая, пунктуационная) [vak.ed.gov.ru].

Положения, выносимые на защиту (всего 5), не вызывают возражений.

В первой главе **«Общетеоретические основы исследования ассоциативной цветности звуков»** изложены теоретические предпосылки

настоящего диссертационного исследования. Р. В. Яковлева раскрывает вопросы содержательности языковой формы на фонетическом уровне, рассматривает явление синестезии как феномен полимодальных ощущений, обращается к цвету как объекту исследования различных наук и искусств, а также затрагивает вопросы психологического воздействия цвета на человека и обосновывает возможности использования цвета как инструмента исследования. Диссертант обобщает классические и современные теории ассоциативной цветности звуков в разносистемных языках, освещает возможные подходы к изучению суггестивного и речевого воздействия на материале текстов различных стилей и жанров, а также суггестивного воздействия и суггестивного потенциала вербальных моделей на уровне фоносемантики и цветофоносемантики и способы их формализации.

Вторая глава **««Особенности организации и проведения экспериментального исследования»** представляет собой обоснование выбора метода психолингвистического исследования и носителя фонетического значения. В данной главе определяются звукобуквы-стимулы и звукобуквенные сочетания-стимулы для проведения серии ассоциативных экспериментов, очерчиваются критерии отбора испытуемых, места проведения и организации эксперимента; описываются возможности постэкспериментального опроса, процедуры анализа и обработки полученных данных, пути формализации полученных данных и создание матрицы ассоциативной цветности звуков немецкого языка; приводится обзор существующих компьютерных программ для проведения анализа на уровне слова и текста; рассматриваются возможности созданной компьютерной программы на материале немецкого языка – программы автоматизированного анализа слова и текста «БЮРГЕР» и дается ее описание.

В третьей главе **«Ассоциативная цветность как инструмент анализа текста: количественная и качественная интерпретация экспериментальных данных»** проводится количественный анализ и качественная интерпретация экспериментальных данных, выявляются

особенности ассоциативной цветности звукобукв немецкого языка в индивидуальном сознании носителей языка, проводится качественный анализ реакций-сращений и отдельных значимых ассоциаций основного ассоциативного эксперимента, за которым следует сопоставительный анализ картин ассоциативной цветности вербальных моделей в разносистемных языках (используется материал немецкого, английского и русского языков). В данной главе также осуществляется автоматизированный анализ ассоциативной цветности разностилевых и разножанровых текстов на немецком языке с помощью программы «БЮРГЕР». Сопоставительный анализ ассоциативной цветности текстов различных стилей и жанров на немецком языке позволяет автору сделать ряд существенных выводов по изучаемой проблематике.

Положительно оценивая ход и логику исследования, стиль изложения и структуру диссертационной работы, обоснованность и новизну выводов, к которым приходит автор, тем не менее, хотелось бы остановиться на позициях, которые вызывают некоторые вопросы и потому заслуживают отдельного комментария со стороны автора.

1. В своей диссертации автор отмечает, что в собранной для анализа подборке текстового материала наличествуют максимально разнообразные тексты по параметру суггестивности: от суггестивно нейтральных до суггестивно сильных текстов. Как автор могла бы объяснить значительный суггестивный потенциал одних текстов и его незначительные показатели у других?

2. Диссертантом создана модель цветности немецкоязычного текста, можно ли ставить вопрос шире – о создании модели ассоциативной цветности немецкого языка?

3. Можно ли значительную разницу диапазонов минимальных и максимальных показателей по ассоциативным ядерным цветам напрямую увязывать с суггестивным потенциалом текстов?

4. Автор отмечает, что «звук – это значимая единица и его значение носит коннотативный характер» (стр. 8 автореф.). Насколько оправданно говорить о коннотативном, а не об ассоциативном характере звука?

Данные вопросы направлены на уточнение некоторых позиций и ни в коем случае не умаляют несомненных достоинств представленной к защите диссертации. Осознание актуальных проблем современного языкознания, свидетельством чего является постановка научной проблемы и ее решение, а также скрупулезно проведенный масштабный анализ эмпирического материала, позволили автору достичь нового знания в области описания воздействующего потенциала текстов различных стилей и жанров. Рецензируемая диссертация выполнена на высоком теоретическом уровне и характеризуется теоретической и практической значимостью, в ней успешно решается задача, имеющая существенное значение для дальнейшего развития теории языка. Таким образом, поставленная в работе цель успешно достигнута, задачи полностью решены. Личный вклад автора четко обозначен и не вызывает сомнения, заключение аргументировано.

Автореферат и имеющиеся публикации полностью отражают содержание диссертации. Основные результаты исследования отражены в 23 публикациях, четыре из которых представлены в рецензируемых изданиях, рекомендованных ВАК при Министерстве науки и высшего образования РФ.

Рецензируемая диссертация «Ассоциативная цветность как инструмент анализа текста» полностью соответствует паспорту специальности 10.02.19 – Теория языка и требованиям, изложенным в пп. 9-11, 13, 14 «Положения о порядке присуждения ученых степеней», утвержденного постановлением Правительства Российской Федерации от 24 сентября 2013 г. № 842 (ред. от 01.10.2018 г. №1168 с изм., внесенными постановлением Правительства РФ от 26.05.2020 г. №751), а ее автор, Яковлева Рина Венеровна, заслуживает присуждения ей степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.19 – Теория языка.

Отзыв заслушан, обсужден и утвержден в качестве официального отзыва ведущей организации на заседании кафедры романо-германской филологии и лингводидактики Государственного автономного образовательного учреждения высшего образования Ленинградской области «Ленинградский государственный университет имени А. С. Пушкина» 14 апреля 2021 года, протокол № 8. Решение принято единогласно.

Отзыв подготовлен доктором филологических наук (научная специальность 10.02.19 – Теория языка), профессором, почетным работником высшего профессионального образования РФ Ивановой Светланой Викторовной.

Зав. кафедрой романо-германской филологии
и лингводидактики ЛГУ имени А. С. Пушкина
доктор филологических наук, профессор
Телефон: 8(812) 466-56-75
Эл адрес: s.ivanova@lengu.ru



С. В. Иванова



Сведения об организации:

Государственной автономное образовательное учреждение высшего образования Ленинградской области "Ленинградский государственный университет имени А.С. Пушкина"
196605, Санкт-Петербург, Петербургское шоссе, 10.
Телефон: 8(812) 466-65-58
Эл адрес: pushkin@lengu.ru
Официальный сайт: <https://lengu.ru/>